

COMPRIENDIENDO COMO EL DESARROLLO DE LAS FUNCIONES BÁSICAS DEL LENGUAJE CONTRIBUYE AL APRENDIZAJE DE UN SEGUNDO IDIOMA

Elia Vázquez-Montilla y Lizzie Gonzales
Florida Gulf Coast University, Estados Unidos

INTRODUCCIÓN

¿Qué tan eficiente es la comunicación de los infantes? ¿De qué manera podemos determinar esto como educadores? ¿Cómo utilizar las funciones básicas del lenguaje como herramientas para fortalecer el aprendizaje?

Existen varios aspectos del lenguaje expresivo, ya que una comunicación efectiva requiere el aprender y emplear apropiadamente todas estas propiedades. Algunos de los aspectos del lenguaje expresivo consisten en la producción de sonidos verbales, la construcción gramática, el conocimiento de la semántica, la comunicación no-verbal (nerviosismo, entonación, pausas, gestos, expresiones faciales, y lenguaje corporal), y las funciones y propósitos del lenguaje.

La función del lenguaje se refiere a las distintas maneras en que se usa el lenguaje intencionalmente y contextualmente para propósitos de comunicación (Carston, 2002; Fradd 1999; Westby, 1990). Las funciones del lenguaje son tan variadas como una gama de colores, puesto que, cuando se quiere examinar la eficiencia de los patrones de comunicación de los infantes se debe tomar en cuenta las circunstancias y los propósitos empleados durante la comunicación (Carston, 2002). Cuando observamos las distintas modalidades de comunicación de infantes en una variedad de situaciones, se puede ver como estos adaptan su lenguaje de acuerdo a los fines y las circunstancias. El lenguaje de los infantes depende indiscutiblemente del medio que los rodea. (Bates, 1976; Fishman, 1968; Langdon, 1992). Por esta razón es importante que como educadores, profesionales, y padres de familia nos habituemos con las funciones básicas del lenguaje para así medir apropiadamente las aptitudes lingüísticas.

COMPRIENDIENDO LAS DISTINTAS MODALIDADES EN EL LENGUAJE DE LOS INFANTES

Preparar una revisión extensiva de las distintas modalidades lingüísticas de los infantes es de mucha utilidad para educadores puesto que, esto no sólo ayuda a medir el grado de competencia lingüística de los infantes, sino también a entender como los aspectos académicos y sociales se ven afectados por la utilización del lenguaje. Un infante que tiene limitación en una o más de las funciones básicas del lenguaje, se encontrará en gran desventaja al relacionarse con otros infantes, puesto que no podrá desempeñar apropiadamente muchos de los requerimientos académicos (Scarcella, 2003). ¿Cuáles son las más importantes funciones básicas del lenguaje? Para propósitos de evaluación Halliday (1975), entre muchos otros académicos, describe un grupo crítico de siete funciones básicas del lenguaje las cuales están divididas en dos áreas: la social y la académica. Estas funciones del lenguaje reconocen la importancia de

los procesos pragmáticos, implícitos y explícitos, que contribuyen a la comunicación y comprensión lingüística (Carston, 2002; Ryder & Leinonen, 2003).

FUNCIONES SOCIALES DEL LENGUAJE

Las funciones sociales del lenguaje son aquellas que se desarrollan a través de la interacción social y las experiencias de la vida, las cuales incluyen las funciones interaccionales, instrumentales, y personales. Los infantes utilizan la función interaccional para entablar y establecer relaciones sociales. El infante debe mostrar interés en establecer una relación propia y no verse limitado a la iniciativa de otros. Esta función social se caracteriza por establecer en el infante la conscientización de la presencia y participación externa, la cual es evidente en la utilización de frases que muestran un sentido de inclusión como ser “haremos, hagamos, o porqué no hacemos”. La función instrumental describe el uso del lenguaje como una

Cuadro 1.
Funciones Básicas del Lenguaje

Funciones Sociales	
Interaccional	Esta función del lenguaje se utiliza para establecer relaciones sociales y relacionarse con otros.
Instrumental	Esta función se utiliza para satisfacer necesidades básicas y completar tareas.
Personal	Esta función se utiliza para expresa individualidad, sentimientos, e identidad
Funciones Académicas	
Regulatorio	Esta función se utiliza para manejar y controlar comportamientos propios y de otros
Heurístico	Esta función se utiliza con el propósito de aprender, explorar, e indagar.
Imaginativo	Esta función se utiliza para inventar nueva información y formar ideas nuevas.
Informativo	Esta función se utiliza para comunicar información formal a los oyentes.

herramienta para satisfacer las necesidades e intenciones personales. Por ejemplo la popular frase “yo quiero” es uno de los ejemplos más comunes que se escucha a esta edad. La función personal define el propósito del lenguaje como una herramienta para expresar la identidad propia, los sentimientos y la

individualidad. Por ejemplo, las frases “a mi me gusta, o yo creo, o yo siento” son perfectos ejemplos de esta función.

FUNCIONES ACADÉMICAS DEL LENGUAJE

Las funciones académicas del lenguaje derivan de las funciones sociales; puesto que, estas suelen establecerse con anterioridad y son el cimiento de aquellas (Vázquez-Montilla & Fradd, 1994; Vázquez-Montilla, 1991). Para transformar las funciones sociales a académicas, estas se ven modificadas y formalizadas. Así mismo, cuando el infante empieza a desarrollar su lenguaje académico, el lenguaje social se ve formalizado (Fradd, 1994).

Normalmente, el desarrollo del lenguaje de los infantes es gradualmente modificado, convirtiéndose en más complejo y más efectivo (Carston, 2002; Ryder & Leinonen, 2003). Las funciones del lenguaje académico en el modelo Halliday (1975) incluyen las siguientes funciones: La función regulatoria, la heurística, la imaginativa y la informativa. La función regulatoria constituye en el uso del lenguaje para controlar el comportamiento de uno mismo y de otros. La función regulatoria usualmente se utiliza para describir los pasos que se requieren para realizar alguna tarea o para proveer instrucciones a otras personas. En este caso un ejemplo de la semántica observada sería la frase “haz lo que digo”. La diferencia crítica entre esta función y la función instrumental se debe a que la instrumental se utiliza específicamente con el propósito de conocer las necesidades e intenciones personales y no para regular el comportamiento en temas específicos. El infante utiliza el lenguaje heurísticamente para obtener información y aprehender ó aprender sobre la realidad (Carston, 2002; Ryder & Leinonen, 2003). Esta función del lenguaje se distingue porque el infante hace constantemente pseudo preguntas que manifiestan una curiosidad investigativa, pero en realidad implica una sugerencia más que un pedido de información genuina y consecuentemente se categoriza como una función interaccional. Cuando se utiliza la función imaginativa el infante produce un nuevo producto o reproduce la creación de otra persona. En otras palabras el infante cuenta y relata historias. Las frases típicas de esta función son “pretendamos lo siguiente” o “había una vez”. La función informativa se utiliza cuando una nueva información esta siendo transmitida al receptor. Esta nueva información puede comunicar algo nuevo sobre la persona, o describir un evento, un objeto, o una lección. La frase que describe mas precisamente esta función es “tengo algo nuevo que decirte”. El cuadro 1. resume las funciones sociales básicas del lenguaje.

APROVECHANDO EL DESARROLLO DE LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE PARA ENSEÑAR UN SEGUNDO IDIOMA

Se tiene que considerar la comunicación verbal y la no-verbal cuando se quiere identificar las funciones del lenguaje. Esto es especialmente importante en aquellos infantes que están aprendiendo un segundo idioma o que tienen retraso o desorden lingüístico, puesto que en la mayoría de estos casos las frases que se utilizan para comunicarse son limitadas a pocas o una palabra (Chamberlain & Medinos-Landurand 1991; Mattes & Omark 1984). En estos casos, el propósito de la conversación tiene que determinar a través de la entonación, los gestos, y el lenguaje corporal, para poder descifrar con precisión cual es la intención del infante. Asimismo, el significado y la función de una frase se pueden ver alterada por la comunicación no verbal. Por ejemplo, analicemos la frase “ella fue de compras”. Esta puede ser una

frase que comunica información, pero utilizada con entonación inquisitiva puede transformarse en una pregunta.

Una de las ventajas de definir las funciones del lenguaje es que estas permanecen constantes a través de distintas culturas e idiomas. Formas específicas lingüísticas utilizadas para producir funciones deseadas pueden variar considerablemente pero los propósitos comunicativos primordiales no varían (Vázquez-Montilla & Newman, 1995). Entre aquellos infantes cuya lengua materna difiere de la que se utiliza en la escuela es importante evaluar las funciones de ambos idiomas para poder entender con mayor precisión como el infante utiliza su lengua materna y que nivel de adquisición tiene de la segunda lengua. Cuando se estudian las funciones del lenguaje en distintos idiomas es de especial importancia que se obtengan pruebas en distintas circunstancias.

APLICACIONES PRÁCTICAS PARA EDUCADORES DE INFANTES

Las funciones del lenguaje emergen en cuanto un infante empieza a utilizar su comunicación para distintos propósitos. Sin embargo, cuando un infante aprehende ó aprende un segundo idioma, el proceso cognitivo ya está desarrollado pero la forma de comunicación tiene que ser desarrollada. A través de la cuidadosa observación de los patrones de comunicación en los infantes, los educadores pueden identificar las funciones del lenguaje que ya están desarrolladas y las que se tienen que desarrollar.

Por ejemplo, cuando el infante apunta a un objeto, utiliza un lenguaje elemental o emergente que significa “yo quiero”. Se puede observar que el proceso cognitivo está ocurriendo cuando el infante, apunta a lo que desea obtener. En este caso el gesto que indica una necesidad del infante, se puede considerar una forma de lenguaje emergente que satisface las necesidades básicas de llevar a cabo una labor. A través del tiempo el infante desarrollará palabras que substituyen el mismo mensaje expresado en los gestos.

A través del contacto regular que tienen los maestros con los educandos, pueden conocer y monitorear el nivel de desarrollo lingüístico de cada uno. El observar las funciones del lenguaje puede resultar una ayuda substancial para el progreso de los educandos. Asimismo puede ayudar a identificar áreas en las cuales los educandos requieran apoyo adicional. Las funciones del lenguaje que están bien desarrolladas sirven de fundamento para el desarrollo de funciones lingüísticas emergentes. El cuadro 2. proporciona sugerencias para como observar el uso de funciones básicas en el lenguaje de los infantes.

COMENTARIOS FINALES

El modelo interaccionista de desarrollo lingüístico (Cambourne, 1987) describe la inmersión o sumersión en el lenguaje a través del medio, la demostración, el manejo, la practica, la aproximación, y el intercambio mutuo como condiciones necesarias para la adquisición del lenguaje. Para entender las necesidades lingüísticas no es necesario enfocarse exclusivamente en la categorización del empleo del lenguaje de los infantes, sino también hay que modelar las funciones para ayudar al los infantes a que se desarrollen lingüísticamente. Del mismo modo, debemos considerar que para los infantes, nuestra reacción a su nivel lingüístico es muy importante ya que es parte esencial del proceso dinámico de la comunicación. Por este motivo, entender las funciones básicas del lenguaje nos ayuda a responder de manera efectiva.

Es también importante considerar que la información obtenida por medio de las funciones lingüísticas puede ser aplicada para detectar problemas de desarrollo lingüístico en los infantes. Este conocimiento ayuda al educador a guiar el desarrollo comunicativo del infante de manera eficaz. En resumen, el rol del educador en el desarrollo de las funciones básicas lingüísticas del infante es esencial porque contribuye al desarrollo completo del infante a la vez que provee experiencias que ayudan a utilizar el lenguaje con un propósito determinado.

Cuadro 2.
Sugerencias para la observación del uso de las funciones básicas del lenguaje

Función	Frase Común	Observación
Interaccional	“Yo y tu”	Observar a un infante iniciando una conversación, llevando a cabo una conversación, o haciendo un esfuerzo para relacionarse con otros
Instrumental	“Yo quiero”	Observar al infante pidiendo algo que no esta visible al oyente
Personal	“Me gusta”	Preguntar que es lo que tiene la escuela o la casa que le gusta o disgusta al infante y que lo incita a explorar.
Regulatorio	“Has lo que digo”	Observar una situación a donde el infante tiene la responsabilidad de dar instrucciones a otros para llevar a cabo una tarea
Heurístico	“Dime porque” “Como puedes...”	Observar a un infante haciendo preguntas que ayudaran a resolver un problema o clarificar la información. También se puede estructurar una situación a donde el infante debe generar preguntas.
Imaginativo	“Hagamos de cuenta” o “Había una vez”	Hacer que el infante cuente un nuevo cuento o recuente una historia sin ningún accesorio.
Informativo	“Tengo algo nuevo que decirte”	Observar que el infante explique una serie de tarjetas que ilustran secuencias o que cuente algo que ha ocurrido que a la vez, genere nueva información

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BATES, E. (1976). *Language and context*. New York: Academic Press.

CAMBOURNE, B. (1987). *Coping with chaos*. Pourtsmouth, NH: Heinmann.

- CARSTON, R. (2002). Linguistic meaning, communicated meaning, and cognitive pragmatics. *Mind & Language*, 17, 127-148.
- CHAMBERLAIN, P., & MEDINOS-LANDURAND, P. (1991). Practical considerations for assessment of LEP students with special needs. In E.V. Hamayan & J.S. Damico (Eds.), *Limiting bias in the assessment of bilingual students*. Austin, TX: Pro-Ed.
- FISHMAN, J. (1968). Sociolinguistic perspective on the study of bilingualism. *Linguistic*, 39, 21-49.
- FRADD, S. H. (1994). *Instrumental assessment: An integrative approach to evaluating student performance*. Reading, MA: Addison-Wesley Publishing Company.
- FRADD, S.H. (1999). *Developing a language-learning framework for preparing Florida's Multilingual work force*. Tallahassee, FL: Florida Department of Education.
- HALLIDAY, M. (1975). *Learning how to mean: Explorations in the development of language*. London: Edward Arnold.
- LANGDON, H.W. (1992). Language communication and sociocultural patterns. In H.W. & L.L.Cheng (Eds.), *Hispanic children and adults with communicative disorders: Assessment and intervention*, (pp.99-131). Gaithersburg, MD: Aspen Publishing.
- MATTES, L. J. & OMARK, D.R. (1984). *Speech and language assessment for the bilingual handicapped*. San Diego, CA: College Hill Press.
- RYDER, N., & LEINONEN, E. (2003). Use of context in question answering by 3, 4, and 5 year-old children. *Journal of Psycholinguistic Research*, 32, 397-415.
- SCARCELLA, R. (2003). *Academic English: A conceptual framework* (Tech. Rep. 203-1). Irvine, California: University of California, Linguistic Minority Research Institute.
- VÁZQUEZ-MONTILLA, E. (1991). *A comparison of language samples of monolingual and limited English proficient students*. Unpublished doctoral dissertation, University of Florida, Gainesville.
- VÁZQUEZ-MONTILLA, E. & FRADD, S. (1994). *Using language assessment to determine the academic needs and monitor the performance of LEP students*, Module 1, Stack 10. Gainesville, Florida: University of Florida, Project INFUSION II.
- VÁZQUEZ-MONTILLA, E., & NEWMAN, L. (1995). Basic language functions: A way to understand young children's communication. *Children Our Concern*, 20, 26-28.
- WESTBY, C.E. (1990). The role of speech-language pathologist in whole language. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 21: 228-237.

Contactar

Revista Iberoamericana de Educación

Principal OEI